

# UNUSUMUS

## SEMENARIO SARDARABAD

Fiel expresión del pensar Demócrata Liberal de las colectividades armenias de Sudamérica  
Primer semanario armenio de Sudamérica impreso en el sistema offset

BUENOS AIRES, AÑO VIII N° 187

JUEVES, 13 DE MAYO DE 1982

CORREO CENTRAL SAC 18  
DISTRIBUCION EN TODAS LAS PARTES DE LA ARGENTINA

# INVOCAMOS A LA HUMANIDAD

Form. 3004  
MINISTERIO DE ECONOMIA  
EMPRESA NACIONAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS

**TELEGRAMA**

ENCOTEL ARGENTINA

ESTADUALIZACION	CODIFICACION		
5 BAIRESES	N°	PALABRAS	DIA Y HORA
CONDICIONES DE SERVICIO	FECHA	IMPORTE	
Destinatario	AL SECRETARIO GENERAL DE LAS		
Domicilio	NACIONES UNIDAS, DON JAVIER PEREZ		
Destino	DE CUELLAR		
NEW YORK - U.S.A.			


La Organización Demócrata Liberal Armenia siempre fiel a sus ideales de libertad no puede pasar por alto los difíciles momentos que vive nuestra Nación. Por tal motivo, ha enviado un telegrama al Dr. Javier Pérez de Cuellar, secretario general de la Organización de las Naciones Unidas (O.N.U.) con sede en Nueva York.

Argentina nunca afectó al derecho de ningún país. Por el contrario, San Martín y sus hombres contribuyeron a la liberación de otros estados. Nuestro país, fiel a lo establecido en el Preámbulo de la Constitución Nacional, que dice: "...a asegurar los beneficios de la libertad, para nosotros, para nuestra posteridad y para todos los hombres del mundo que quieran habitar el suelo argentino...", recibió con sus brazos abiertos a todos los pueblos del mundo. Nosotros, los argentinos, gozamos de los mismos derechos que los nativos; nos desenvolvemos con absoluta libertad; profesamos nuestro credo y tenemos nuestros centros culturales, sociales y deportivos. Repudiamos la agresión británica contra las islas Malvinas, no solo por su barbarie, sino porque no ha cumplimentado el mandato de esa organización según la resolución 2065 para negociar la restitución de la soberanía del Archipiélago a la Argentina.

Lamentamos derramamiento de sangre. Exigimos, en nombre de la humanidad, cese inmediato agresión británica.

ORGANIZACION DEMOCRATA LIBERAL ARMENIA

## CARTA DEL COMANDO EN JEFE DEL EJERCITO

  
Comando en Jefe del Ejército  
Secretaría General  
Subsecretario

BUENOS AIRES 15 MAY 82

Al señor Presidente de la Organización Demócrata Liberal Armenia  
D. Daniel YOUSSEFIAN  
CAPITAL FEDERAL

Por disposición de S.E. el señor Comandante en Jefe del Ejército, le expreso su reconocimiento por el mensaje de adhesión que le hiciera llegar, ante la gesta de recuperación de las Islas Malvinas para nuestro patrimonio nacional.

Al reiterar la decisión de ofrecer lo mejor de nosotros mismos en defensa de los valores esenciales de la Patria, le transmito su emocionado saludo de soldado argentino.

*[Handwritten signature]*

ds

## La comunidad armenia colabora con el fondo patriótico "Malvinas Argentinas"

INSTITUCION ADMINISTRATIVA DE LA IGLESIA ARMENIA  
RECIBIDO 1353  
TEL. 772-3558  
Buenos Aires

COMUNICADO DE PRENSA

LA COMUNIDAD ARMENIA ADHIERE AL FONDO PATRIOTICO MALVINAS ARGENTINAS

Se realizó una reunión de representantes de todas las instituciones de la colectividad a fin de coordinar una campaña para centralizar las contribuciones destinadas al Fondo Patriótico Malvinas Argentinas.

Se designó una Comisión Ejecutiva que inmediatamente organizará las tareas en toda la comunidad armenia. Dicho organismo hace un llamado a todos los industriales, comerciantes y profesionales en general y

tribución destinada al Fondo Patriótico Malvinas Argentinas a cualquiera de las instituciones armenias y a las comisiones zonales que se constituyeron a tal efecto. Asimismo, se resolvió iniciar una campaña de donación de sangre para poner a disposición de las autoridades correspondientes.

En la misma reunión, se reafirmó la plena solidaridad con el acto de recuperación de las Islas Malvinas y se implementó el envío a todas las comunidades y órganos de prensa armenios del mundo de un memorando con las razones históricas y jurídicas que avalan el derecho de soberanía de la Nación Argentina en las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur.

*[Signature]*  
Com. Alberto Djeredjian  
SECRETARIO

*[Signature]*  
Dr. Antranig Arslanián  
PRESIDENTE

Buenos Aires, 6 de mayo de 1982

## վահրամ մալեանի առողջութիւնը բարեկաւում

Գալուստ Կիպլեկեան հիմնարկութեան Հայկական բաժնի պատասխանատու եւ գրող Վահրամ Մալեանի առողջութեան մասին մտահոգուող մեր սիրելի ընթերցողներուն կը յայտնենք, թէ յարգելի մտաորականի առողջութիւնը բարեկաւում է եւ այժմ կազդորման շրջանին մէջն է:

# DISTORSION HISTORICA

Este artículo, de una página, aparecido en el "Los Angeles Times" del 25 de abril p.pdo. es una verdadera distorsión histórica. Sus autores insisten en negar la existencia del genocidio. Dice en algunos párrafos: "Como resultado de las condiciones de guerra, del hambre y epidemias, murieron cerca de 2.000.000 de turcos; la misma suerte corrieron 200.000 armenios".

"No hubo genocidio cometido por el Imperio Otomano, contra los armenios, durante ese período, como frecuentemente demandan los extremistas armenios".

"No hubo genocidio planeado ni ordenado por el gobierno otomano, ni éste

fue llevado a cabo. Ciertas investigaciones han probado que la historia de largas masacres fue inventada por líderes armenios de París y Londres, durante la Primera Guerra Mundial, como consecuencia de intereses personales".

## NOTA DE LA REDACCION

Nuestro Semanario se ha caracterizado siempre por la búsqueda de entendimiento y concordancia entre las partes integrantes de un conflicto. Por eso, desde el momento mismo de su fundación, ha condenado la violencia en cualquiera de sus expresiones.

Por ese motivo, siguiendo

una misma línea de conducta, repudia cualquier hecho terrorista que involucre a un armenio o grupo que lo represente, a pesar de que conoce y no puede olvidar los móviles históricos que provocan el hecho.

Considerando esta nota que nos llega desde el exterior, debemos señalar varios puntos que deben ser aclarados.

En primer lugar, la falta de objetividad acerca de los hechos de 1914. La historia es una sola y no puede ser tergiversada de acuerdo con las conveniencias del caso. Prueba de ello, son las mujeres, hombres y niños que quedaron huérfanos de familiares y de Patria y que por esa razón debieron emigrar a distintas regiones del mundo, para constituir lo que más tarde sería la Diáspora.

En segundo lugar, si bien es cierto que durante la Primera Guerra Mundial, las condiciones económicas y alimenticias adversas, junto con las epidemias, produjeron numerosas pérdidas de vida, por otra parte, es necesario reconocer que hubo una orden de aniquilamiento de un pueblo, orden que el pueblo turco acató sin vacilar, y que provocó la masacre no sólo étnica, sino también cultural y económica de la nación armenia.

En tercer lugar, y para resumir, cabría hacer una pregunta a los autores de la nota. Si en 1914-15 se perdieron sólo 200.000 vidas armenias, ¿dónde está el resto de la población armenia que vivía en las mesetas de Anatolia, cifra que superaba los 2.500.000?

Podrían replicarnos que se encuentran en la Diáspora. Sin embargo, la Diáspora armenia esta constituida únicamente por 600.000 personas. De modo que hay una gran diferencia lamentable a favor de nuestra posición.

La valentía de un hombre o de un pueblo es reconocer sus errores y tratar de subsanarlos de algún modo. De manera que ¿hasta cuándo con esta distorsión?

## CORDOBA:

La subcomisión, 24 de abril, perteneciente a la Colectividad Armenia de Córdoba, integrada por los representantes de la Asociación Cultural Tekeyan, U.G.A.B., U.G.A. de C.F. y A.C. Armenia, organizó los diversos actos con los que esta comunidad honró la memoria de los mártires armenios y reivindicó los justos derechos de la Nación Armenia.

Con ese motivo se realizaron los siguientes actos:

El día viernes 23 se efectuó un donativo compuesto por alimentos destinados a los soldados argentinos que se encuentran en las islas del Atlántico Sur.

El día sábado 24, a las 10.00 se llevó a cabo una misa de Requiem, en la Iglesia "Surp Kevork", celebrada por el Rev. Padre Avedis Torossian, jefe espiritual de aquella comunidad.

En horas del mediodía se desarrolló el tradicional acto cívico, en la Plaza Gral. San Martín, en homenaje a dicho prócer.

Estuvieron presentes, el Padre Torossian, el presidente de la Colectividad Armenia de Córdoba, Adolfo Zakian, el presidente de la U.G.A.B., Arq. Aram Stepanian, el presidente de la Asociación Cultural Tekeyan, Dr. Carlos Giovoglianian y junto a él Sres. Mario Djanikian, Manuel Kertenian, y representantes de otras instituciones.

Además, se contó con la presencia del alumnado del colegio Manuel Belgrano, la Escuela Armenia "Sahag Mesrob" y del Grupo Escolar "Ararat" encabezado por el jefe Sr. Rubén Nacachian de U.G.A.B..

Por la tarde, prosiguieron las actividades en el salón Bakirgian, en donde se proyectó un film referente a la fecha, y como no podía ser de otra manera los alumnos del colegio Sahag Mesrob, dirigidos por sus maestras, recitaron poesías y cantaron canciones armenias, ganándose la admiración del numeroso público presente.



El Dr. Carlos Giovoglianian, presidente de la A.C. Tekeyan habla en Plaza San Martín.

## LOS ANGELES:

Cerca de 12.000 personas acudieron al llamado de las tres organizaciones políticas armenias que este año, nuevamente se reunieron para honrar a los mártires del Primer Genocidio del Siglo XX, en forma conjunta.

Los concurrentes se reunieron en uno de los principales salones de la

ciudad de Hollywood colocaron ofrendas florales frente al monumento, en Montebello.

Por otra parte, hubo recordatorios en la U.C.A. y en diversas instituciones locales.

Informe de nuestra corresponsal Alicia Shahinian

## VIENA:

La Colectividad Armenia de Austria, con sede en Viena, adquirió un predio en la calle "24 de abril de 1915" a los efectos de construir en el mismo un monumento dedicado a la memoria del 1.500.000 armenios víctimas del genocidio.

Este monumento tendrá una altura de 3,70 mts. y será obra del escultor Toros (Raskelenian). La apertura tendrá lugar el 16 de mayo, con la presidencia del diputado intendente de Viena Luis Mermaz.

## MILANO:

Este año se conmemoró el Gran Tragedia de abril con un concierto brindado por el organista armenioamericano Berdj Yamgobchian el día 25 de abril, en la Iglesia San Maurizio.

El programa estuvo compuesto por obras musicales del medioevo realizadas por autores como Bach, Siani y otros, y de música sacra armenia. El concierto contó con los auspicios de la Colectividad Armenia de Italia.

# Terrorism: Will it turn his American dream into a nightmare?

He's a little shaver, in the expression goes. Knees-high to a grasshopper, but a real tiger. He plays hard, sometimes puts his head down. Long past knowing what he is doing. Thrashes his way through a bush like a porcupine. Patches his way into his pajamas like a porcupine. Sips his tea. Waits until his hand like John Wayne on his mount heading out for a showdown. And just when he's ready for the next adventure, his tired little body betrays him into sleep. Into dreams of the boundless American boyhood.

He's at Disneyland with his Mom and Dad. Working like a kid through through dark tunnels and brilliantly lit skyways until all the lights and sounds and smells are a blur. Suddenly, a shoulder nudges through the scene. His parents' faces are grim. People are rushing for the exits. In the confusion his hand slip out of his parents' grip and he is lost. He hears shouts of "Bomb!" "Turk!" "Armenian terrorist!" He is being trampled. He screams himself awake.

The little shaver comes in all shapes, colors, and ethnic backgrounds. He could be your, your neighbor's, your grandchild or



anyone else's. He could be dreaming of terror, seeing it on TV or caught up in an actual terrorist act, or he could be a victim of a terrorist act. A hostage of a terrorist group or a potential victim of the next terrorist time bomb.

Both threats, actual terrorism, and terrorism are becoming alarmingly real in Los Angeles and throughout the world. With ghoulish pride, terrorist groups calling themselves "The American Secret Army for the Liberation of Armenia" or "The Justice Commanders of the Armenian Genocide"

claim responsibility for these heinous acts as retaliation against Turkey. This new equipment of terrorism that is more for our children, or all of us for that matter, is new only in its language and terminology. But sadly, it is an old, old story of a mindless, blind Armenian vendetta against Turkey, Turkish-Americans and even non-Turkish friends of the Turkish people and their ancient culture.

It is a vendetta that drives an ignorance, on the brainwashing of Armenian children and youth in a school curriculum. On the terrorism of great many students and their instructors in colleges and universities who together seek to explore Turkish history and culture in the spirit of open-minded scholarship.

Thus the Armenian vendetta has become more virulent as each succeeding generation prepares it by more and more violent means. It is a time to "kill it as we and it". We are doing so because we firmly believe that only the truth can defuse this explosive threat to the American dream.

## Is there a clear and present danger from Armenian terrorist groups?

How much clearer and more present can you get than a typical Saturday night at Disneyland? — Los Angeles Times — June 6, 1981

TURKISH SHOWS CANCELED IN WAKE OF BOMB. The suspension of all the performances of the U.S.S.R. Department sponsored performance of the Turkish Folk Dance Troupe at Disneyland last night — because of a reported bomb scare — is a rare event. The troupe is a top ranking of the Armenian Genocide Museum. It is the only troupe that could the evacuation of 1,000 people.

The little boy in our story had good reason to dream of the American boyhood.

And it is here we begin our examination of the facts that have led up to these manifestations of Turkish hatred within the heart of the Los Angeles area. And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

It is here we begin our examination of the facts that have led up to these manifestations of Turkish hatred within the heart of the Los Angeles area. And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

And that is precisely the American mission. To say nothing of the fact that the Turkish Embassy in Los Angeles, California, is in the city of Los Angeles, California.

**Sintonice Todos los días**  
**CX 46 Radio América**  
**de Montevideo**  
**"LA VOZ**  
**de TEKEYAN"**  
 en los 1450 kilohertzios  
 Lunes a sábado de 12 a 12.30 horas  
 Domingo de 10.15 a 11 horas.

Su café molido  
 al gusto oriental  
**"Gran Visir"**  
  
 Boedo 510 Tel. 97-4763

# BUENOS AIRES AL DIA



**3 de mayo**

El secretario general del Instituto de las Malvinas y tierras australes argentinas, Sr. Gabriel Mariano Anselmo en la Asociación Cultural Tekeyan. Lo acompañan de izq. a der.: Sres. Daniel Youssefian, Sergio Nahabetian, Diana Dergarabetian, Isabel Tchalian, Mihrán Sarafian, Barkev Dergarabetian, Aram Guezikaraian y Eduardo Guezikaraian.



**9 de mayo**

La Orquesta Juvenil de LRA 1 Radio Nacional, integrada por importantes artistas, entre ellos el violinista Juan Kaloustian, actuó en el Salón Martín Coronado del Teatro Municipal Gral. San Martín.



**4 de mayo**

Presentación de la obra "La niña y la mariposa" de Felisa Kouyoumdjian en el Hotel Libertador. La acompañan, de izq. a der.: la actriz Edda Díaz, el escritor Jorge Masciangioli y la Sra. Lily Sosa de Newton.



**5 de mayo**

Directivos de LRA 1 Radio Nacional visitaron la filial local de la U.G.A.B. De izq. a der.: Sres. Sarkis Kabadaian, Vahram Halrabedian, Julio Amarena, Guillermo Nicholson, Rubén Fentanes y Rubén Kechichian.



**5 de mayo**

Conferencia sobre las Islas Malvinas en la "Manzana de las Luces". De izq. a der.: Dr. Arnoldo Canclini, contralmirante (RE) Jorge A. Fraga y Sr. José F. Tarrés, general de brigada (RE) Isalás Enciso y Dr. Rodolfo Follari.

FOTOS MARTIN KESKISKIAN

## U.G.A.B. NUEVA COMISION DIRECTIVA

Luego de la Asamblea General Ordinaria que se llevó a cabo el domingo 18 de abril ppdo. por medio de la cual se incorporaron nuevos miembros al Consejo Directivo de la UGAB, la nueva comisión, en su primera reunión del jueves 22 de abril, quedó constituida de la siguiente manera:

**PRESIDENTE:** José Youssefian  
**Vice-PRESIDENTE 1°:** Ardashes Vaneskehelian  
**Vice-PRESIDENTE 2°:** Armen Simonian  
**SECRETARIO:** Vahram Halrabedian  
**SECRETARIO ADJUNTO:** Ruben Kechichian  
**SECRETARIO DE ACTAS:** Juan Mateossian  
**TESORERO:** Pablo T. Sarafian  
**Pro-TESORERO:** José Narkizian  
**VOCALES:** Titulares: Rolando Bergamall, Alberto Basmadjian, Roberto Malkassian, Ricardo Manoukian  
**VOCALES SUPLENTE:** Hampartzum Haladjian, Daniel Vaneskehelian, Hagop Minassian, Martín Santourian, Carlos Semerdjian  
**SINDICO TITULAR:** Haig Shahinian  
**SINDICO SUPLENTE:** Juan Yernazian.

## OLIMPIADAS DE U.G.A.B.

Liga de Jóvenes de la Unión General Armenia de Beneficencia, de acuerdo con el plan trazado en el Congreso Mundial Juvenil en noviembre ppdo., dispuso institucionalizar las Olimpiadas Deportivas, dividiendo a tales efectos las Regionales Norte América, Medio Oriente y Europa, y Sud América.

Las correspondientes a Medio Oriente y Europa, tuvieron lugar entre los días 9, 10 y 11 de abril, en Nicosia, Chipre, cuyo centro de acción fue el Instituto Melkonian. Participaron de la misma, las filiales Líbano, Siria, Egipto, Jordania,

Israel, Grecia, Austria y Chipre. Se realizaron torneos de fútbol, voley, basket-bol, ping-pong y atletismo.

La coordinación general estuvo a cargo del Sr. Herach Manoogian, presidente de la Regional organizadora, y contó con la presencia del Presidente de Liga Mundial, abogado Dr. Berdj Setrakian. Auspició las jornadas juveniles, el Presidente vitalicio del Consejo central de UGAB Sr. Alex Manoogian.

Fuera del programa deportivo, tuvieron lugar reuniones y seminarios, que, sin duda alguna, brindarán provechosos frutos.

## U.G.A.B.

### CLASES SEMANALES DE IDIOMA INGLES

Profesora I.N.S.P. Lenguas Vivas  
BEATRIZ PEREZ RUIZ

CURSO DE:

### HISTORIA DEL ARTE

Profesora I.N.S.P. Mirta D. de Sarafian

### Instituto "MARIE MANOOGIAN" ALMUERZO FAMILIAR

Promoción 1982-1983  
Domingo 16 de mayo 13 hs.

### ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

de Liga de Jóvenes  
Sábado 29 de mayo

### ALMUERZO

Organiza: Comisión de Damas  
27 de mayo 13 hs.

### CLASES GRATUITAS DE ARMENIO

## ¿QUE MUEVE A GRAN BRETAÑA EN LAS MALVINAS?

(Continúa de nuestro número anterior)

A lo antedicho, que no pretende ser exhaustivo en su mención, sino meramente enunciativo de algunos de los elementos más importantes que hacían a esa nueva situación, debemos sumarle otros aspectos que, con posterioridad, se fueron añadiendo al proceso mundial y en qué medida tuvieron presencia en el "modus operandi" británico y sus efectos en la negociación de las Malvinas.

Así hallamos que, pocos años más tarde -1970- y ya conformada la OPEP, se desata lo que hoy conocemos como "Crisis Energética Mundial" y sus efectos sobre las sociedades post-industriales y cómo dichas sociedades, mediante el desarrollo de su política E-W, trasladan en gran medida dichos efectos sobre las sociedades no industrializadas, restringiendo el crecimiento de una política N-S.

Tal parece, si se me permite una disgresión, que en el planeta Tierra no fuera la línea ecuatorial la división hemisférica, sino el Trópico de Cáncer, por lo menos en lo que a la Humanidad se



Cap. Frag. (RE)  
Héctor R. Florido

refiere, ya que al norte de ese trópico están los que viven y al sur los que sobreviven y las excepciones existentes que si las hay se las puede considerar como las que confirman la regla.

Asimismo, a partir de principios de la década del 70, paulatinamente en el Golfo Pérsico, síntomas aparecen que muestran la degradación de la influencia de Occidente en la zona, ya fuere porque algunos países entran en la órbita soviética — caso Yemen y Etiopía— o bien porque otros — como Irán con su revolución islámica y su posible exportación ideológica a sus vecinas árabes— hacen que se vayan equilibrando las presiones

contrapuestas de Oriente y Occidente.

Esto significa, a no muy largo plazo (pueden ser alrededor de diez años), la neutralización, en el mejor de los casos, de la presencia de capitales occidentales en el área y esto, en pocas palabras, conlleva la inseguridad para el Occidente post-industrializado del control del recurso petrolero allí existente.

Es decir que el sector de Occidente constituido por las sociedades post-industriales — como las del MCE y en menor medida las norteamericanas de lengua inglesa, ven cada vez más preocupadas disminuir sus capacidades de negociación mundial, razón por la cual buscan equilibrar esa disminución en la balanza del poder incorporando áreas petroleras aún sin explotar y que se encuentren firmemente asentadas dentro de su zona de influencia.

Tal es el caso de nuestra plataforma continental submarina.

Como socios que son entre sí, ya sea a través de la NATO o bien del MCE, la credibilidad o confiabilidad de la extracción futura del petróleo allí existente, prefieren depositarla en algunos de sus socios, obviando, de serles posible, la intervención de terceros no integrantes de dicha asociación; aún cuando por vocación y decisión nacionales, dichos terceros sean y quieran seguir siendo parte indisoluble de Occidente.

Es en ese contexto donde empezáramos a encontrar respuestas para las sinrazones a que los argentinos hemos estado expuestos en el último decenio. Desde la guerrilla y las desestabilizaciones gubernamentales, hasta las fracasadas gestiones político-económicas que nos han ajeteado.

Si los argentinos, cualquiera sea su ubicación mental anterior a esta realidad que nos rodea, no son capaces de madurar y comprender lo que esto significa y actuar en consecuencia en apoyo de una decisión argentina, firme, razonada e inteligente que nos permita obtener y asegurar los mayores beneficios para nuestra nación, el destino que el Mundo nos dará será el que siempre ha dado a los derrotados y sus efectos no caerán sobre un autor sino sobre la sociedad argentina toda.

12/4/82

Héctor R. Florido  
Cap. Fragata (RE)

LIBANO:

## 25 AÑOS DE LA REVISTA LITERARIA "SHIRAK"

La revista literaria SHIRAK se edita mensualmente en Beirut, Líbano, bajo los auspicios de la Asociación Cultural Tekeyan. Su director es el Sr. Onnig Sarkisian, quien visitara Sud-América años atrás, con motivo de Centenario del nacimiento del poeta Vahan Tekeyan.

A los efectos de participar en los festejos, llegaron a Beirut, el Sr. Vartkes Bedrosian, Presidente de la Unión de Escritores de Armenia y el escritor y periodista Antranig Antreassian, editor en jefe del bisemanario Nor-Or que la Asociación Cultural Tekeyan edita en Los Angeles, EE.UU. También de Armenia, se encontraban presentes, la cantante popular Bella Tapinian y la declamadora Vera Hagopian.

Veladas culturales y artísticas, en el mejor y más alto nivel, dieron el marco adecuado para exaltar la obra cultural sin par de la revista SHIRAK.

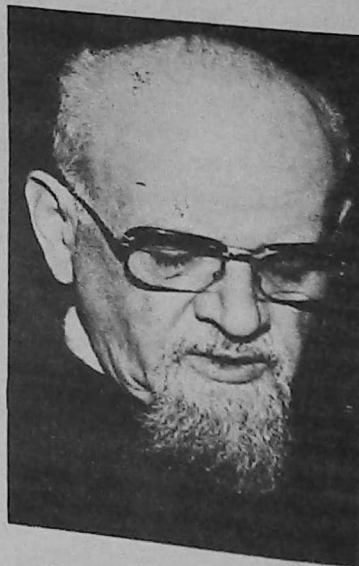


Sr. Onnig Sarkisian

## HOMENAJE AL R.P. HARUTIUN VARTABED MOUCHIAN

El 30 de abril ppdo., en los salones del Centro Armenio y organizado por la Comisión de Jubileo, se llevó a cabo un homenaje por los cuarenta años de sacerdocio y treinta de la llegada a la Argentina del R.P. Harutiun Zairakun Vartabed Mouchian. El acto, que reunió a una numerosa concurrencia, fue presidido por el R.P. Krikoris Pouniatian.

Oficiaron como maestros de ceremonias, la Sra. Mary Momdjian, quien recitó algunos poemas del R.P. Mouchian, y el Sr. Nubar Lomlomdjian, director de la audición radial "La voz armenia".



R.P. Harutiun Mouchian

En el transcurso de la celebración, hicieron la palabra los Sres. Jorg Sarafian y Vartkes Guer quienes resaltaron las dades del homenajeado.

Además, fueron leídas numerosos telegramas, cartas de salutación, en ellos, la del presidente del Comité de Relaciones Culturales de Armenia, la Diáspora, Sr. Vartkes Hamazaspian; y se entregaron plaquetas en nombre de distintas instituciones de nuestro medio y del extranjero.

La parte artística estuvo a cargo del coro "Gomara" dirigido por la Sra. Marj Elmeseckian; del conjunto instrumental armenio "Altounian", con la dirección de Sr. Nubar Barsamian; la voz del Dr. Krikor Mouchian del conjunto de bailes "Galané", cuya dirección es la Sra. Alicia Tcholakian; la Srta. Berdjuhi Tokian pianista y del Sr. Héctor Pouniatian en violín.

Por último, el R.P. Pouniatian leyó la bendición S.S. Vazkén I, enviada en esta ocasión y expresando algunos conceptos del homenajeado.

Por su parte, los miembros del R.P. Mouchian rindieron un sentido homenaje a quien fue su director, entonando el himno del colegio.

El acto finalizó con palabras de agradecimiento del P. P. Mouchian.

## CUATRO FRONTERAS

*Suenen fuerte, bombos y guitarras que la Patria llamando está, a sus hijos que nunca olvidaron a luchar por la Libertad.*

*El Gran Soldado Argentino el 2 de abril ya recobró las Islas, que un forastero el siglo pasado nos usurpó.*

*Cuatro fronteras tiene mi Patria que todo el mundo ha de respetar. Al Norte, tacuaras salteñas y en Los Andes, la Espada Inmortal.*

*El vigor de Brown sujeta El Plata y en el Sur, la campaña siguió en Fortines y Mangrullos con Roca la Enseña Gloriosa triunfante flameó.*

*Hombres y Mujeres del Universo hoy nos deben escuchar, nunca buscamos conquistas nuestra historia lo puede afianzar.*

*Protección y trabajo brindamos a los que llegan con voluntad y encuentran bajo este clima: ¡Amor, Respeto y Prosperidad!*

*Cuatro Fronteras tiene mi Patria que no han de postrar jamás, porque los hijos de esta tierra defenderán por siempre su heredad.*

*Y entre esas Cuatro Fronteras se agigantan los pechos v aritan: ¡Las Georgias! ¡Las Sandwich del Sur! Y ¡Las Malvinas! Son ¡¡¡ARGENTINAS!!!*

Sergio Barsamian

# ՅԱՆՈՒՆ ԱՐԽԵՆԹԻՆԵԱՆ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ

Արխենթինայի Ա.Թ.Ս. թիւ 7 հեռատեսիլի կայանը 8 եւ 9 Մայիսի շաբաթ եւ կիրակի օրերը իրարու շաղկապող 24 ժամը յատկացուցած էր մարաթոնեան նըւիրահաւաքման արշաւի մը, առանց դադար տալու, որուն հեղինակները եւ առաջնորդները կը հանդիսանային Արխենթինեան հեռատեսիլի յայտնի խօսնակներէն Տիկին Փինքի եւ Պր. Նորիսէ Ֆոնթանա (Քաչօ), պաշտակ ունենալով հասոյթը տրամադրել հայրենիքի պայքար մղող մարտիկներուն:

Ընձեռուած արդիւնքը զլեց ու անցաւ խորհրդանշական կարծուող սահմանները ու վերածուեցաւ հայրենասիրական հզօր արտայայտութեան մը, որուն գործունէրը հանդիսացան Արխենթինեան Հայրենիքին անանուն զաւակները, երկրին բովանդակ ազգաբնակչութիւնը, հեռաւոր հիւսիսէն մինչեւ հեռաւոր հարաւի նահանգները, իր բոլոր խաւերովը, ուր ուսմիկն ու զարգացածը, աղքատն ու հարուստը, աշխարհականն ու կրօնաւորը միաձոյլ մարմին մը կազմեցին, աննըկուն կամքով եւ անսասան հաւատքով ծառանալով հասարակաց թշնամիի մը դէմ, որ կուգար խոռովել իր խաղող կեանքը, կողոպտել իր ազգային իրաւունքները: Իրաւունքներ, որոնք բռնաբարուած կը մնային քրտաներորդ դարու մեր այս զարթօնքի օրերուն եւ կը վիրաւորէին երկրին ու ժողովուրդին ազգային արժանապատուութիւնը:

Ներկայ եղան նաեւ եւ բնականօրէն հիւրասէր Արխենթինեան բաղկացնող բազմազգի ժողովուրդներու արխենթինածին զաւակներու ծնողները - հայ, սպանացի, իտալացի, հրեայ, յոյն, արաբ, ճաբոնացի, քրեացի, գերմանացի մինչեւ իսկ անգլիացիներ-:

Առաջնորդ ունենալով երկրին մտաւորականներու եւ արուեստագէտներու թափնակիր հոյլը, բովանդակ Արխենթինացի ժողովուրդը իր անկեղծ նուիրման ու սիրոյ պայացոյցը տուաւ, ինչպէս նաեւ, հաւատարմութեան՝ պետութեան եւ անոր բոլորանուէր առաջնորդներուն հանդէպ:

Ու բոլոր անոնք որ ներկայ եղան կամ հեռատեսիլէն հետեւեցան 24 ժամ տեսած այս աննախընթաց ոգեւորութեան, ապրեցան իսկական յուզումի եւ անձկութեան պահեր, որպէս մարդ, որպէս արդարութեան ու ճշմարտութեան ի խնդիր գոհաբերութեան պատրաստուած բազմազգի ժողովուրդ, երբ նոյն օրն իսկ, 9 Մայիսի օր, երկու անգամ անգլիացիներու ծովային եւ օդային արշաւանքներուն ենթարկուեցան Մալվինասի մարտիկները:

Պատկերը այնքան հոգեցունց է, որ թոյլն իսկ կարելի չէ կասկածիլ վերջնական յաղթանակէն, երբ ան կը մղուի հաւաքական ջանքերով, կեանքի եւ ինչքի հաւաքական գոհողութիւնով, միակ դրօշի մը ներքեւ եւ միակ նպատակի մը համար:

Երբ ժողովուրդը մը, եղած առաջին կոչի մը կուտայ մինչեւ իսկ իր չունեցածը, իրեն համար նուիրականացած արժէքներ, զանոնք գոհելով հայրենիքին յաղթանակին, արդէն ապահոված է իր ապագան եւ ստորանգրած՝ ասպատակողին պարտութիւնը, որքան մեծ ու անպարտելի կարծուի ան:

Արխենթինեան կազմող ժողովուրդները ունին բոլոր ստորոգելիները, որոնք իմացական, հոգեկան եւ զգացական կապերով կ'եղբայրացնեն իրարու եւ զիրար ցական կապերով կ'եղբայրացնեն իրարու եւ զիրար ամբողջապէս կը մբռնեն իրենց հասարակաց ցաւին ու մատնուած վտանգին մէջ: Ինչպէս հասարակութեան, մատնուած վտանգին մէջ: Ինչպէս հասարակութեան ուսմիկն անոր ցուցաբերած ռազմական ուժին եւ քանոնային անոր ցուցաբերած ռազմական ուժին ունին զաբաղիտական հասունութեան մօտ գոյութիւն ունին զաբաղիտական հասունութեան մօտ գոյութիւն առողջ եւ Միւնիստրալիտականութիւնը եւ կորով, որպէսզի առողջ եւ արդար արդիւնքի մը հասնի երկրին ներկայ կացութիւնը, որ միջազգային շփանիչով տխուր էջ մը կը կազմէ, քաղաքակրթուած երկրի մը իր գաղթատիրական կամքը պարտադրող անգլիացիներուն համար: Կարելի չէ վերջին յաղթանակը Արխենթինայինն է: Կարելի չէ կասկածիլ, որքան ատեն արխենթինացիներու իրաւունքներուն, ջախջախիչ մեծամասնութեամբ համաձայն կը գաղտնի հարաւ: Ամերիկեան եղբայր հանրապետութիւններն ու նաեւ ընդհանրապէս բազմաթիւ երկրներու հասարակաց կարծիքը:

# ԱՊՐԻԼԵԱՆ ՈՒՔԵԿՈՉՈՒՄՆԵՐ

## ՓԱՐԻՋԻ ՀԱՆՌԻՍՈՒԹԻՒՆԸ

Պաշտօնական հանդիսութիւնը սկսել էր Կոնստանտին Ծարաթ, Ապրիլ 24, իր կողմէն, կապիտալ սրահը, որ հետզհետէ կը լեցուէր, երբ հայ երիտասարդութիւնն ալ, բացումն քիչ ետք կը հասնէր:

Բացման խօսքը կ'արասանէր Փարիզի եկեղեցւոյ վարչութեան նախագահը մէթր Արմէն Բարսեղեան, որ կ'ողկոխէր Ապրիլ 24 թուականի խորհրդանշական րոտիթը, երբ կը սկսէին ժողովել ու տանել րնաջնիկ Պոլսոյ հայ մտաւորակները: Կարծիքը, նախ 230 տարի 600 Հայեր հասարակութիւնը: Երկար տարիներ ինքնամոտիման օր, յետագային եւ մասնաւորաբար 1965-էն սկսեալ, Ապրիլ 24-ը կը դառնար բողոքի օր, քանի չէր իրադրութեամբ Աւերի դաշնադիրը եւ մեռելներու յարգանքին՝ կուրոր սուրբ պահանջ մը՝ ճանաչումը ցեղասպանութեան: Մէթր Բարսեղեան կը շեշտէր թէ ներկայիս նպատակը միջոցառումը կայ եւ նպատակը արձագանք մը՝ Ֆրանսական հանրային կարծիքին մօտ: Փաստ՝ հայկ. յուշարձանի մը արտօնութիւնը Փարիզի մէջ, որու համար մասնաւոր շնորհակալութիւն յայտնեց Պերնար Փոնսի:

## ՄԻՎԱՆՈՅԻ ՄԷՋ

Միւնիստրի մէջ, Ապրիլեան տարեգարձը այս տարի չի շատակուեցաւ ամերիկահայ հանրաձայնութեամբ երգչուհի Պերմ ժամկոչեանի մէջ նուազահանգչեցով, Ապրիլ 25-ին, Սան Մաուրիցիօ Եկեղեցւոյ մէջ: Նախաբան հոյակապ դաշնակցի մէջ: Յայտարարեց բազմազգի Պարիս, Իտալիէն, Մէքսիկէն, հայկ. միջնադարեան տաղերէ, կոմիտասէ եւ Եկեղեցեանէ:

## ՄԱՐՍԵՅԻ ՄԷՋ

Շաբաթ, ժամը 11-ին Մարսէյի եւ Պուշ - տիւ - Ռոնի համադրիչ մարմնի նախաձեռնութեամբ համախմբուած մը տեղի կ'ունենար Մայր Եկեղեցւոյ նահապետական յուշարձանին առջեւ, ի ներկայ յոյժեան ներքին նախարար եւ Մարսէյի քաղաքապետ՝ Կասթոն Տրֆէտի, որ առաջին ելոյթով մասնաւոր բան մը չէր ըսեր, բայց կրկին խօսք առնելով արարողութեան աւարտին, կը շեշտէր թէ «Ձեր դատը լուծած է (իմա՝ արդար է) եւ արտօնութիւն տուի, որ Փարիզի մէջ բարձրանայ հայ նահատակաց յուշարձան մը»: Կասթոն Տրֆէտ, այս միջոցին նաեւ նախարարապետ է, ի բացակայութեան Մոսկուայի եւ իր խօսքերը շատ անելի մեծ տարողութիւն առած է, իր զոյգ հանգամանքներով: Այնքան կարեւոր կը նկատուին, որ անգլիական (Պր. Պր. Սի.) ձայնասփիւռն իսկ լուրերու հազարը դուրսերով քանիցս կրկնեց, Ֆրանսացի նախարարին յայտարարութիւնը: Տրֆէտ կ'ըսէր, արդարեւ... «ՅՐԱՆՍԱՍ ՊԵՏԻՍՈՒՆ 09:15: ԶԵՉԻ ՅԱՂԹԵՆԻ ՏԱՆՈՒ ՀԱՄԱՐ ԶԵՐ ԴԱՏԱՐ, ԲԱՅՅ ԿՈՉ Կ'ԸՆԵՄ ԶԵՉԻ ՈՐ ՀԱՍԿԱՄԻ ԹԻՎ ԳՐԱՆՍԱՍԱՍ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ԶԻ ԿՐԱՆՍԱՍ ԸՆԴՈՒՆԻՒՈՐ ՈՐ ԲԻՐՏ ՈՒԺԸ ԳՈՐԾՄԸ ԻՒ ԴԱՏԱՍ ՄԸ ՀԱՄԱՐ, ՍԵՆՏԱՆ ՆՈՒՍ ԻՐԱԿԱՆ ԸՆԴՈՒՆ ԶԵՉՄԻ ԿԸ ԶԵՆՈՒՅՆԻ ԲՈՒՈՐ ԱՆՈՒՍ, ՈՐՈՒՍ ԿՐԱՆՍ ԶԵՉԻ 09:15»:

Մ.Ս. Մեր քոյր թերթերէն կը խնդրուի արտատրուել մեր այն խմբագրականները, որոնց կարգին այս մէկը, որոնք Արխենթինային դիմագրուած գաղթատիրական պայքարից հետ առնչուած են, ինչ որ կը բաժնէ արխենթինացիները:

## ԼԻՈՆԻ ՄԷՋ

Աւելի քան 2000 հոգի հաւաքուած էին Թէրոյի հրատարակը, ժամը 16-ի շուրջ: Խօսք կ'առնէին Հայ Դատի Յանձնախումբին կողմէ՝ Հիլտա Չոպուցեան եւ քաղաքապետին՝ Միլիօ: Թափօրը կը կազմուէր եւ ճամբայ կ'ընէր դէպի Փարիս, առջեւ (3-ու կէտ քիւմիկ) եւ Ռոնի որդիներու Յուշարձանին երեք ծաղիկաբուսակներ կը դրուէին (Հ. Գ. Յ., Վիլյորպանի եւ Լիոնի քաղաքապետին): ԺԸՆԵԻ ՄԷՋ

Վերջապէս յիշեմք թէ զուիցեակահան հեռատեսիլը շատ կարեւոր յայտագիր մը կը ներկայացնէր Կիրակի ցերեկ (համապատասխան Ֆրանսական սասիլ տը լ'էֆրանի) ուր հայկ. հարցը կը պարզէին Տրֆէ. Իվ Թերոն, Արա Գրիգորեան, պեթ պատմաբան՝ Անտիօ Ե. Թուրք դասախօս Ռէհա Փորոյ: Կը ծրարուէր յանձնարումը մը կազմել մասնաւորագէտներէ, ուսումնասիրելու համար հայկ. հարցը: Այս «բաց սեղանը», այնքան կարեւոր կը նկատուէր, որ լուրերու բաժնին մէջ զուիցեակահան հեռատեսիլ եւ ձայնասփիւռ կ'արձագանգէին:

## ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ապրիլ 6, 1982

Ամենապատիւ Տ. ԵՂԻՇԷ ԱՐՔԵՊԻՍԿ. ՏԵՐՏԵՐԵԱՆ Բարեխնամ Պատրիարք Առաքելական Ս. Աթոռոյս եւ նախագահ Միաբանական Ընդհանուր Ժողովոյ

Ս. Աթոռոյս Միաբանական Ընդհանուր Ժողովը, իր երէկուան, Ապրիլ 5, 1982 նիստին մէջ, բնութեան ենթարկեց Գերբ. Տ. Շահէ Արքեպիսկ. Անճմեանի Զեր Ամենապատուաբեան նկատմամբ ցուցաբերած անարգալից ընթացքը, որուն համար զբաւար կեղծով բողոք ներկայացուցած էին տասնհինգ միաբաններ, ինչպէս նաեւ ժողովի մէջ Շահէ Արքեպիսկ. Անճմեանի, միաձայնութեամբ (անընկալութեամբ մէկ անդամի), որոշեց զուրս հանել վերայիշեալ Միաբանութեան շարքէն:

Միաբանական Ընդհանուր Ժողովի Դիւանը կը խաղաղէ սոյն արշաւը Զեր Ամենապատուաբեան:

Մնալով խոնարհ աղօթակից՝

Ատենադպիր ԱՍՊԵՏ ՎՐԳ. Ատենապետ ՆՈՐԱՅՐ ԱՐՔԵՊՍ.

Պատկանելի Միաբանական Ընդհանուր Ժողովի որոշումը Կերբ. Տ. Շահէ Արքեպիսկ. Միաբանութեան արտօնած մասին, մեկնութեան չի կարողար: Առանց մանրամասնութիւններու երթալու, իրեն հակիրճ լուսաբանութիւն, հետաքրքրուողներուն կը յայտնեմք թէ Շահէ Արքեպիսկ. Միաբանութեան մէջ ժառանգաւորաց վարժարանի եւ Ընծայարանի Տեսչութիւն, Կալուածոց Տեսչութիւն եւ Դիւանապետութիւն, իր անփոյթ եւ անուղիղ ընթացքով, զարոյթի եւ կասկածի տարած էր ամբողջ Միաբանութիւնը: Իր դէմ եղած ցասումը յորդեցաւ Միաբանութեան կողմէ, երբ անպատկառ բառերով անարգեց Ս. Աթոռոյս Ամենապատուաբ. Պատրիարք Հայրը Պատրիարք-քարանի մէջ:

Դիւան Տնօրէն Ժողովոյ

Ատենադպիր ՍԵՆԱՆ ՎՐԳ. Ատենապետ ԿԻՐԵՂ ԵՊԻՍԿ.

# SIGUE EN DERROTA DEPORTIVO ARMENIO

San Lorenzo de Almagro 2 - Deportivo Armenio 0



Dentro del marco impresionante que se esperaba, llegó el ansiado partido frente a San Lorenzo de Almagro, que conquistó un clarísimo triunfo ya que fue un equipo más armado y contundente, sobre todo en el 2º tiempo, ante la entrada de Rinaldi, que a la postre iba a ser la figura del partido. Comienzo cauteloso de parte de D.A., que fue midiendo las fuerzas del rival y tratando de marcar en zona, con la defensa bien plantada y un medio campo firme, en el que se destacaron Vassolo, Vicente y Pizarro. La delantera con un Vicente muy marcado, trató de llegar al arco azulgrana, pero la falta de suerte impidió concretar. Se jugó con vehe-

mencia y gran despliegue físico, lo que facilitó la labor de D.A. en su faz defensiva, pues los ataques sanlorensicistas se hicieron muy nerviosos e imprecisos. Comenzó el 2º tiempo, y la entrada de Rinaldi, en San Lorenzo fue fundamental, ya que hizo estragos en defensa de D.A., que quebró la muralla defensiva que había impuesto D.A.— La gran capacidad de ese jugador tuvo sus frutos, ante una entrada vigorosa en el área de D.A. donde fue enganchado por Vassolo, y el referí cobró penal, haciéndolo efectivo Insúa a los 19mts. y más tarde a los 32mts. una jugada magistral de Rinaldi, que eludió a varios defensores y al arquero, con-

quistó un notable gol, que fue muy aplaudido por la numerosa concurrencia. Luego ya D.A. bajó los brazos, y mayor despliegue físico del rival, hizo que el resultado fuera justo. Nuestro equipo luchó hasta donde pudo, pero su contrincante, sin jugar bien, fue muy superior.

Antes de comenzar el partido, se hicieron presente las autoridades de ambos clubes, quienes intercambiaron plaquetas recordatorias, por ser la primera vez que se enfrentan entre sí. El partido fue correcto y todo transcurrió con normalidad.

## COCINA: "CUADRADO SENCILLO DE CHOCOLATE"

### Ingredientes:

- 150 grs. de manteca;
- 150 grs. de azúcar;
- 120 grs. de harina;
- 1 cdita. de polvo para hornear;
- 6 huevos;
- 4 barras de chocolate;

### Para cubrir:

- 1 clara de huevo;
- 2 cdas. de azúcar;
- 3/4 de taza de nueces picadas.

### Preparación:

Batir la manteca con el azúcar hasta que esté cremosa.  
Romper los huevos y

Jueves, 13 de mayo de 1977

separar las yemas de las claras. Agregar las primeras a una, al batido, uniendo todo bien con una espátula de madera.

Derretir el chocolate rallado en un poco de leche a baño de María, y agregar a la preparación, alternando con la harina y el polvo de hornear, que se habrán cernido varias veces.

Batir las claras a punto de nieve y mezclar cuidadosamente a la preparación anterior.

Verter la masa en un molde cuadrado.

Por otra parte, batir la clara a punto de nieve y mezclarle el azúcar.

Cubrir la masa con esta preparación, distribuyendo por cucharadas, y salpimentar con las nueces picadas.

Cocinar en horno moderado.

## REGISTROS:

### Fallecimiento: VERONIKA ACHIKIAN DE MALDJIAN

La numerosa familia Maldjian, el 2 de mayo ppdo. sufrió la pérdida de su madre. Sus hijos, Agop, María, Carlos, Avedis, León, Raquel y Alberto, hijos políticos, nietos y bisnietos la tendrán siempre presente en su corazón, como una madre excepcional que encaminó a sus hijos por la senda del bien.

## CORDOBA: LIGA DE JOVENES INFORMACION

Recomenzaron los entrenamientos deportivos en nuestra institución en los siguientes días de práctica: Fútbol y Volley-Ball, los días martes, jueves y

sábado.

Ping-Pong y Basketball confirmar.

En otro orden de cosas informamos que se realizó un "Gran Cocktail Deportivo", en el prestigioso Club "Shorty", de Córdoba el próximo 24 de mayo.

El día 10 de mayo se comienza al campeonato de fútbol de salón que cuenta con un gran número de equipos.

Los juegos desarrollarán los días miércoles y viernes en horario nocturno, en el campo de juego de nuestra institución.

### Nacimiento:

El 5 de mayo ppdo., la cigüeña alegró el hogar de Rafael y Marta Balassanian, con la llegada de Ignacio César. Son sus abuelos, Zartar Balassanian y José y María Youssefian.



## GRAN CONCURSO FOTOGRAFICO

ORGANIZADO POR

Rama Juvenil **ARMENIG** de la ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN

Tema: *Vendedores ambulantes y puestos de venta.*

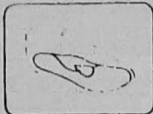
Recepción de obras: *Postergado hasta el 14 de junio*

Solicitar bases en secretaria

## PIE/RECTOR CALZADO CORRECTIVO CON MODELOS ACTUALES.



Para usar con plantillas. Contrfuerte elevado, rígido y prolongado, con taco de Thomas. Amplia variedad de modelos con una excelente línea estética. Se realizan todo tipos de medidas sobre Recetas de Profesionales.



Plantillas correctoras: Ortopedia Bartamian, también las pone a sus pies

PIE/RECTOR, ES LA VERDAD EN TODA LA LINEA.

Dto. 30% a Obras Sociales.

**Bartamian**

Av. Belgrano 1699 - Tel.: 45-5213 Bs. As.  
Av. 7 N° 1134 - Tel.: 3-4935 La Plata

Medias y Art de punto  
**POBIG**  
DE  
Aram Guezikaraian  
Alcaráz 5314  
(1407) Cap. Fed. T.E.: 566-7361

**Jor. Guez.**  
Moda en calzados femenino  
Miramar 4043 67-6871  
CAPITAL

**ESTUDIO JURIDICO**  
**Dr. Roberto M. Malkassian y Asoc.**  
ABOGADOS  
Corrientes 1296 7° "74" 12 a 18 hs.  
35-1632 35-9504

**AINTAB**  
Niceto Vega 4876  
**ASADO CRIOLLO FAMILIAR**  
Domingo 16 de Mayo - 13 horas  
Reservas: Tel. 551-6514 / 552-5458

Periódico Armenio "SARDARABAD" Redacción y Administración Cnel. Niceto Vega 4779 1414- CAPITAL FEDERAL Horario de atención: Lun. a Vie. de 9 a 12 y de 15 a 20 hs. Sábados de 9 a 13 hs. Director: NAHABET NAHABETIAN Corresponsalia, recepción de avisos y suscripciones en: BRASIL Sr. Hrair Chahinian Av. Caxingui 191 - Ap. 64 Cep. 05579 - SAN PABLO Tel. 813-6731 URUGUAY Sr. Alberto Kernan Yaguarón 1444 Montevideo: Tel. 90-7230 CORDOBA Sr. Luis Sourrelian Camacú 146 5000 - CORDOBA Tel. 51-4693 FOTOCOPOSICIÓN Y NEGATIVOS TAF RESIONES BARRAL Cnel. Niceto Vega 4779 - CORDOBA